

## apl. Prof. Dr. Blagovest Zlatanov Velichkov

### PUBLIKATIONEN

Slavisches Institut, Universität Heidelberg, Schulgasse 6, D-69117 Heidelberg

Tel.: 06221 542671, E-Mail: [blagovest.zlatanov@slav.uni-heidelberg.de](mailto:blagovest.zlatanov@slav.uni-heidelberg.de)

### BÜCHER:

---

#### Monographien

1. **Zlatanov, Blagovest.** "Sofijskijat lāv v kletka". Modeli, mistifikacii i recepcija na sbornika "The Shade of the Balkans" /"Der Sofioter Löwe im Käfig". Modelle, literarische Mystifikationen und Rezeption des Sammelbandes "The Shade of the Balkans"/. AVM – Akademische Verlagsgemeinschaft München, 2020, München, 558 S. ISBN 978-3-95477-111-0
2. **Zlatanov, Blagovest.** Sbornikāt "The Shade of the Balkans". Učastnici i konteksti na vāznikvaneto /Der Sammelband "The Shade of the Balkans". Autoren und Kontexte der Entstehung/. AVM – Akademische Verlagsgemeinschaft München, München, 2020, 435 S. ISBN 978-3-95477-110-3
3. **Zlatanov, Blagovest.** Intencija i smisāl na stihovija tekst /Intention und Sinn des Verstextes/. Sofia, Izdatelstvo "Kritika", 2002, 179 S. ISBN 954-90642-6-3

#### Herausgeberschaften

4. Refleksijata: Samoreferencijalnost v epistemologijata i socialnija svjat /Reflexion: die Selbstreferenz in der Epistemologie und in der sozialen Welt/. **Red. Bl. Zlatanov**, Centre for Advanced Studies, Sofia, Izdatelska kāšta "Riva", Sofia, 2008, 228 S. ISBN 978-954-320-138-9
5. Nova Publičnost /Neue Öffentlichkeit/. **Red. Bl. Zlatanov**, Centār za izkustva "Soros", Sofia, 2000, 433 S. ISBN 954-90-808-4-6
6. New Publicity. Bulgarian Debates in 2000. **Ed. Bl. Zlatanov**. Centre for the Arts "Soros", Sofia, 2000, 362 S. ISBN 978-954-903-787-6

## Mitherausgeberschaften

7. Sub Specie Aeternitatis: Sbornik v pamet na Žana Nikolova-Gălăbova /*Sub Specie Aeternitatis: Festschrift zu Ehren von Žana Nikolova-Gălăbova*/. Red. E. Denčeva, R. Kunčeva, B. Mirčev, **Bl. Zlatanov**, Izdatelstvo na Sofijskija universitet "Sv. Kliment Ohridski", Sofia, 2015, 356 S. ISBN 978-954-07-3917-5
8. Kultrunata periodika. Aktualno săștojanie. /*Die Kulturzeitschriften. Eine Bestandsaufnahme*/. Izvănreden broi 19 na spisanie "Kritika i humanizăm". Red. **Bl. Zlatanov**, A. Benbasat, Sofia, 2005, 158 S. ISSN:0861-1718
9. Da otgledaș smisăla. Sbornik v čest na Radosvet Kolarov /*Mechanismen der Sinnerzeugung. Festschrift zu Ehren von Radosvet Kolarov*/. Red. R. Kunčeva, Kl. Protohristova, **Bl. Zlatanov**, Sofia, Izdatelstvo "Bojan Penev", Sofia, 2004, 520 S. ISBN 954-8712-32-6
10. Ezik. Literatura. Identičnost /*Sprache. Literatur. Identität*/. Red. B. Biolčev, V. Stefanov, **Bl. Zlatanov**, Izdatelstvo na Sofijskija universitet "Sv. Kliment Ohridski", Sofia, 1999, 530 S. ISBN 954-07-1304-8
11. Maskenspiel. Eine Sondernummer der Zeitschrift "Neue Literatur. Zeitschrift für Querverbindungen". Hrsg. G. Czejka, Al. Kiossev und **Bl. Zlatanov**, Frankfurt am Main, 1999, 166 S. ISSN: 1220-6385
12. Anarhistăt–Zakonodatel. Sbornik v čest na 60-godišnjinata na Prof. Dr. Nikola Georgiev /*Der Anarchist-Gesetzgeber. Festschrift zum 60. Geburtstag von Prof. Dr. Nikola Georgiev*/. Red. R. Kolarov, V. Todorov, **Bl. Zlatanov**, Sofia, 1997, 384 S. ISBN 954-07-1177-0

## STUDIEN, ARTIKEL UND AUSGEWÄHLTE BUCHBESPRECHUNGEN:

---

1. "Paradigmata na dekonceptualiziranite paroli za dopusk v časti ot literaturoznaniето na 21. vek" /*"Das Paradigma der sinnentleerten Kennwörter in Teilen der Literaturwissenschaft des 21. Jahrhunderts"*/, V: 70 godini Institut za Literatura na BAN, Izdatelstvo "Bojan Penev", Sofia, 2020 (im Druck)
2. "Born Abroad/Contested at Home. Schemes and Transpositions of Bulgarian Literary History in Its Inception Phase", V: Literaturata, XIV, br. 25, 2020 (im Druck)
3. "Sprachliche Äquivalenzen des Hauptmotivs im Gedicht "Der neue Tag" von Teodor Trajanov", In: Bălgarija – Severna Makedonija – Slovenija In: Literaturnijat prevod v priemaštata kultura i obrazovaniето. Red. N. Subito, L. Dimitrov, Nacionalno izdatelstvo za obrazovanie i nauka Az-buki, Sofia, 2020, S. 108-123.

4. *“G. S. Rakovski kato podgotvitel i säsätvoritel na duhovno-istoričeskite vizii na P. P. Slavejkov” / “G. S. Rakovski als geistiger Vorfahren P. P. Slavejkovs”* /, V: Bitieto na slovoto. Jubilien sbornik, posveten na 60-godišninata na prof. Zaprjan Kozludžov. Red. L. Lipčeva-Prandževa, D. Krāstev, A. Marinova, V. Georgieva, Universtitetsko izdatelstvo “Paisij Hilendarski”, Izdatelstvo “Zaharij Stojanov”, Plovdiv-Sofia, 2020, str. 165-181.
5. *“Meždunarodnite literaturni festivali i literaturni četenija v čužbina kato pāt za (ne)opoznavaneto na bālgarskata literatura” / “Die internationalen Buchmessen und -Lesungen im Ausland als Foren fürs (Nicht)Vertrautmachen mit der bulgarischen Literatur”* /, In: Bālgarija – Makedonija – Slovenija: Meždukulturni dialozi v 21. vek, Nacionalno izdatelstvo za obrazovanie i nauka. Red. N. Subito, L. Dimitrov, Sofia, 2019, str. 29-40.
6. *“Literaturata kato fabrika, literaturoznaniето kato fabrika” / “Die Lietaratur als Fabrik, die Literaturwissenschaft als Fabrik”* /, V: Avtoritetāt na smisāla. Teorija i interpretacii. Sbornik v čest na Atanas Bučkov. Red. D. Krāstev, An. Marinova, J. Rouland. Universtitetsko izdatelstvo “Paisij Hilendarski”, Plovdiv, 2019, str. 105-124.
7. *“Long Crisis/Abrupt Collapse: the Bulgarian Cultural Periodicals after 1989”*, In: Zmiana ram: Instytucje po 1989 roku w Europie Środkowej i na Bałkanach. Ed. M. Bogusławska, A. Bokylińska, S. Siedlicka, Wydawnictwo Libron, Warszawa, 2019, pp. 155-167.
8. *“Personifikacija na planinata v bālgarskija modernističen mitopoesis” / “Die Personifikation des Gebirges in der bulgarischen modernistischen Mythopoesis”* /, V: Stranica, br. 3, 2018, str. 196-207.
9. *“Dāržavničeskoto ikonizirane na Vasil Levski v britanskata presa v perioda 1867–1908 godina” / “Die staatliche Kanonisierung Vasil Levskis in der britischen Presse in der Periode 1867-1908”* /, V: Vasil Levski: Iz krivinite na literaturnata ikonografija. Red. L. Lipčeva-Prandževa, El. Getova, Nacionalno izdatelstvo za obrazovanie i nauka Az-buki, Sofia, 2018, str. 47-63.
10. *“Skorost, kražbi i folklor: otnosno vāznikvaneto na studijata “Bālgarskata narodna pesen” (1904)” / “Geschwindigkeit, Diebstahl und Folklore: Über die Entstehungsgeschichte der Studie “Bulgarisches Volkslied” (1904)”* /, V: Penčo Slavejkov. 150 godini ot roždenieto. Red. A. Antonova, El. Trajkova, M. Janakieva, P. Vatova, Sofia, 2017, str. 75-102.
11. *“Nationalstaat und Nationalmythologie”*, V: Sub Specie Aeternitatis: Sbornik v pamet na Zana Nikolova-Gālābova. Red. E. Denčeva, R. Kunčeva, B. Mirčev, Bl. Zlatanov, Izdatelstvo na Sofijskija universitet “Sv. Kliment Ohridski”, Sofia, 2015, S. 73-86.
12. *“Globalnite problemi i rodnijat ezik” / “Die globalen Probleme und die Heimatsprache”* /, V: Nacionalno izdatelstvo za obrazovanie i nauka Az-buki, br. 49, 3-9. 05. 2015, str. 18.
13. *“Izčezvaneto na naroda ot poemata “Septembri” ot Geo Milev” / “Das Verschwinden des Volks in Geo Milevs Poem “September”* /, V: Jubileen sbornik po slučai 60-godisninata na

- Raja Kunčeva. Red. R. Damjanova, Elk. Trajkova, An. Miltenova, J. Naidenova, M. Janakieva. Izdatelstvo na Bălgarskata akademija na naukite, Sofia, 2011, str. 492-504.
14. *"Na sveta mu trjabva drugo izričane" / "Die Welt braucht eine andere Benennung" /*, V: Binjo Ivanov v bălgarskata literatura i kultura. Izsledvanija, statii, eseta., Săst. Pl. Dojnov, Izdatelstvo "Kralica Mab", Departament "Nova bălgaristika" na NBU, Sofia, 2010, str. 74-80.
  15. *"Na sveta mu trjabva drugo izričane" / "Die Welt braucht eine andere Benennung" /*, V: Literaturen vestnik, 08-14.04.2009, str. 9-11.
  16. *"Geo Milevs Theorie der modernen Dichtung im Kontext einiger deutscher Moderne-Theorien"*, In: Bulgarien zwischen Byzanz und dem Westen. Band 1: Zoe. Schriftenreihe des Zentrums Osteuropa. Hrg. A. Lauhus, Köln, 2008. S. 111-122.
  17. *"Edno kăsno stihotvorenje na Novalis prez prizmata na rannoto shvaštane na Fihite za refleksijata" / "Ein spätes Gedicht von Novalis im Lichte der frühen Auffassungen Fichtes zum Thema "Reflexion" /*, V: *Refleksijata - samoreferencialnost v epistemologijata i sred socialnija svjat*. Red. Bl. Zlatanov, Sofia, 2008, str. 193-212.
  18. *"Izmerenija na refleksijata v socialnite i humanitarnite hauki: edna diskusionna poredica v Centăra za akademični izsledvanija, Sofia, Bălgarija" / "Aspekte der Reflexion in den Geistes- und Sozialwissenschaften: eine Diskussionsreihe des Center for Advanced Studies, Sofia, Bulgarien" /*, V: *Refleksijata – samoreferencialnost v epistemologijata i sred socialnija svjat*. Red. Bl. Zlatanov, Sofia, 2008, str. 11-40.
  19. *"Săznanie, fikcija, tipove kritika" / "Bewusstsein, Fiktion, Arten von Kritik" /*, V: *Čovekăt v texta*. Red. D. Mančeva, R. Kunčeva, Sofia, 2008, str. 260-268.
  20. *"Formalizăm i strukturalizăm - 100 godini po-rano" / "Formalismus and Strukturalismus - 100 Jahre zuvor" /*, V: Cvetan Todorov – teoretik i humanist. Săstav. St. Atanasov, R. Kunčeva, M. Dačev, Sofia, 2007, str. 43-51.
  21. *"Povod za literaturovedski pesimizăm" / "Anlass für literaturwissenschaftlichen Pessimismus" /*, V: *Kultura*, br. 36, 2007, str. 3.
  22. *"Europe is ever a past"*, In: *"The Borders of Europe"*, Eds. L. Boia, A. Oroveanu, Bucharest University Press, Bucharest, 2007, pp. 161-168.
  23. *"Europa e intotdeauna un trecut"*, In: *Dilema Veche*, Bukaresti, Anul IV, nr.162 – 16. martie 2007.
  24. *"The 'Holy Territories' of the European South-East: The Kosovo Case"*, In: *How to Think about the Balkans: Culture, Region, Identity*, CAS Working Series, Issue 1, Sofia, 2007, pp. 1-39.

25. *"Neprisebnostta v razkaza "Ot drugata strana" na Elena Aleksieva" /"Das Phänomen des Nicht-sich-selbst-sein in Elena Alexievas Erzählung "Auf der anderen Seite"/*, V: *Alterra*, br. 4, 2007, str. 42-44.
26. *"Zašto ne neidentično?" /"Warum nicht Nicht-Identisches?"/*, V: *Kritika i humanizăm*, izvănreden broj 22, 2006, str. 59-64. (gekürzte und überarbeitete bulgarische Version von 25.)
27. *"Warum nicht Nicht-Identisches?"*, In: *Critique & Humanism*, vol. 22 (Special issue, 2006), *Justice and Communicative Freedom: The Recognition Paradigm in a Post-socialist Context*, Sofia, 2006, S. 61-67.
28. *"Massenmedien oder Kulturzeitschriften. Ihre Stellung und Ansprüche in der postkommunistischen bulgarischen Demokratie"*, V: *Kritika i humanizăm*, br. 19, 2005, S. 147-155.
29. *"The changes in policy making in the sphere of cultural periodicals in Bulgaria"*, V: *Kritika i humanizăm*, br. 19, 2005, pp. 130-146.
30. *"Kakvo uspjia da osăstestvi proektăt "Nova publičnost" za perioda na svoeto săstestvuvane" /"Was konnte das Projekt "Neue Öffentlichkeit für die Periode seines Bestehens erreichen?"/*, V: *Kritika i humanizăm*, br. 19, 2005, str. 115-118.
31. *"Bălgarskata kulturna periodika 2000-2004" /"Bulgarische Kulturzeitschriften 2000-2004"/*, V: *Kritika i humanizăm*, br. 19, 2005, str. 67-74.
32. *"Kulturni izsledvanija i literaturna teorija" /"Kulturwissenschaft und Literaturtheorie"/*, V: *Izpitaniija na teorijata. Literaturovedski dialozi*. Red. R. Kolarov, M. Dačev. IK Alexandăr Panov, Sofia, 2004, str. 235-245.
33. *"Radosvet Kolarov sreštu estestvenata naglasa" /"Radosvet Kolarov gegen die natürliche Einstellung"/*, V: *Kultura*, br. 17, 2004, str. 5.
34. *"Kak e văzmožna tvorbata? Četejki literaturoznanieto na R. Kolarov" /"Wie wird ein literarisches Werk möglich? Eine Analyse der Literaturwissenschaft R. Kolarovs"/*, V: *Da otgledaš smisăla. Sbornik v čest na R. Kolarov*. Red. R. Kunčeva, Kl. Protohristova, Bl. Zlatanov, Sofia, 2004, str. 13-27.
35. *"Njakoi filozofsko-spekulativni predpostavki na ironijata" /"Einige spekulativphilosophische Voraussetzungen der Ironie"/*, V: *Ezik i literatura*, br. 1-2, 2004, str.184-192.
36. *"Bitovi istorii v oprostien stil" /"Geschichten über das Entopische im einfachen Stil"/*, V: *Trud*, br. 7, 13.07.2004, str. 4.
37. *"Konservativno" /"Auf konservative Weise"/*, V: *Kultura*, br. 39, 24.10.2003, str.2.
38. *"Keimbridž 9" /"Cambridge IX"/*, V: *Kultura*, br. 35, 26.09.2003, str..3.

39. *“Oscilacii i asimetrii na modernoto” /“Oszillationen und Asymmetrien der Moderne”*, V: Kultura i kritika. T. 3. Red. A. Vačeva, G. Čobanov, Varna, 2003, str. 119-127.
40. *“Izkustvoto v negativnata oposredstvenost” /“Kunst im Modus der negativen Vermittlung”*, V: Kultura, br. 19, 19.05.2003, str. 5.
41. *“Strukturalizmăt: načini na amerikanska upotreba” /“Strukturalismus: Wie wird er in Amerika praktiziert?”*, V: Kritika i humanizăm, kn. 11, br. 2, 2001, str. 119-141.
42. *“Ezikăt v literaturata” /“Die Sprache in der Literatur”*, V: Literaturen vestnik, br. 37, 07-13.11.2001, str. 9.
43. *“Kulturnata periodika v internet” /“Kulturzeitschriften im Internet”*, V: Nauka, br. 1, str. 51-54.
44. *“Nerazbirane, množestvenost, nezavăršenost” /“Missverstehen, Pluralität, Unvollkommenheit”*, V: Kritika, br. 2, 2001, str. 59-72.
45. *“Heteroglasno za Vazov” /“Heterogenes Reden über Vazov”*, V: Literaturata, br. 11, 2001, str. 109-114.
46. *“Neizbežnostta na vojnata” /“Die Unvermeidlichkeit des Krieges”*, V: Nova publičnost. Buletin za kulturnata periodika v Bălgarija, br. 5, 2001, str. 3-4.
47. *“Hajka za vălci. Kak filmăt prenapisva romana” /“Wolfstreibjagd. Wie schreibt der Film den Roman um.”*, V: Literaturen vestnik, 4, 31.01.-06.02.2001, str. 8-10.
48. *“Bălgarska kulturna periodika I” /“Bulgarische Kulturzeitschriften, Teil. 1.”*, V: Artforum, br. 37, Fevruari, 2001, str. 11.
49. *“Bălgarska kulturna periodika II” /“Bulgarische Kulturzeitschriften, Teil. 2.”*, V: Artforum, br. 38, Mart, 2001, str. 11.
50. *“Tova e silna kniga” /“Das ist ein bedeutendes Buch”*, V: Literaturen forum, br. 18, 08-14.05.2001, str. 1.
51. *“Razpadaneto na literaturovedskite paradigmi” / “Der Zusammenbruch der literaturwissenschaftlichen Paradigmen”*, V: Literaturen forum, br. 8, 27.02.-5.03.2001, str. 1.
52. *“Predgovor” /“Vorwort des Herausgebers”*, V: Nova publičnost. Bălgarskite debati. Red. Bl. Zlatanov, Sofia, 2000, str. 5-8.
53. *“Znanie i medii” /“Wissen und Medien”*, V: Medii i mitove. Red. O. Spasov. Izdatelstvo na Sofijskija universitet “Sv. Kliment Ohridski”, Sofia, 2000, str. 151-161.
54. *“Vazovata vizija za vojnata” /“Ivan Vasovs Ansichten zum Thema “Krieg”*, V: Literaturen vestnik, 20, 26.05-01.06 1999, str. 9-12., V: Tri diskusii. Obrazăt na vojnata v bălgarskata kultura – vcera i dnes. Red. Pl. Dojnov, Akademichen centăr za literatura i kultura, Sofia, 2000, str. 22-30.

55. *"Binjo Ivanov i tajnite na literaturata" / "Binjo Ivanov und das Geheimnis der Literatur" /*, V: *Literaturen vestnik*, 10, 17-23.03.1999, str. 12-13.
56. *"Beležka pod linija" / "Fußnote" /*, V: *Literaturen vestnik*, 5, 10-16.02.1999, str. 3.
57. *"Fikcii i rečevi aktove" / "Fiktion und Sprachakte" /*, V: *Literaturen vestnik*, 1, 1319.01.1999, str. 9-10.
58. *"Smirnenski – kliše i diskursivnost" / "Smirnenski – Klischee und Diskursivität" /*, V: *Literaturen vestnik*, 41, 16-22.12.1998, str. 12
59. *"Pogledi otvăn" / "Blicke von außen" /*, V: *Literaturna misäl*, 1997-1998, 1, str. 48-54.
60. *"Retorika na naracijata i "Nerazdelni" na Penčo Slavejkov" / "Rhetorik der Narration und "Nerazdelni" ("Die Unzertrennlichen") von P. P. Slavejkov" /*, V: *Literaturna misäl* 1997-1998, 1, str. 130-137.
61. *"Literaturovedät bez granici" / "Der Literaturwissenschaftler ohne Grenzen" /*, V: *Literaturata*, 8, 1998, str. 134-148.
62. *"Nacija i literatura v točkata na Balkana" / "Nation und Literatur an ihrem Treffpunkt im Balkan-Gebirge" /*, V: *Bälgarskijat kanon*. Red.: A. Kiossev, B. Penčev. Sofia, Izdatelstvo Alexander Panov, Sofia, 1998, str. 50-82.
63. *"Svetät kato artefakt: Neizbežnostta na humanitarnite nauki" / "Die Welt als Artefakt: Die Unvermeidlichkeit der Geisteswissenschaften" /*, V: *Demokratičeski pregled*, 34, Zima 97/98, str. 627-634.
64. *"Estetičeskata sociologija na Daniel Bel" / "Die ästhetische Soziologie von Daniel Bell" /*, V: *Literaturen vestnik*, 13, 1998, str. 11.
65. *"Kak trudno e da se govori v liričeskata tvorba" / "Wie schwierig es ist, in einem lyrischen Werk zu sprechen" /*, V: *Naučen sbornik po slučai 60-ta godišnina na prof. Nikola Georgiev*. Red. R. Kolarov, V. Todorov, Bl. Zlatanov. Sofia, 1997, str. 183-207.
66. *"Kulturni obrazi na Aprilskoto västanie ot 1876" / "Die kulturellen Bilder des Aufstandes von April 1876" /*, V: *Arhiv - Bjuletin za graždansko obrazovanie po istorija*, 1-2, 1996, str. 67-75.
67. *"Zasto "čeresovoto topče" stana nai-važnijat simvol na Aprilskoto västanie ot 1876 god.?" / "Warum ist "Kirschkanone" das wichtigste Symbol des Aprilaufstandes von 1876 geworden?" /*, V: *Arhiv – Bjuletin za graždansko obrazovanie po istorija*, 1-2, Sofia, 1996, str. 81-87.
68. *"Kupi mi, mam, top" / "Kauf mir, liebe Mutter, eine Kanone" /*, V: *Literaturen vestnik*, 36, 1996, str. 11-12.
69. *"Diskursivni aspekti na bälgarskite literaturni istorii" / "Diskursive Aspekte der bulgarischen Literaturgeschichten" /*, V: *Literaturna misäl*, 1, 1995, str. 3-16.

70. *“Dumi za Ani Ilkov” /“Worte für Ani Ilkov”*, V: *Literaturen vestnik*, 21, 1996, str. 4-5.
71. *“Literaturna kritika ili kritika na kulturata” /“Literaturkritik oder Kulturkritik”*, V: *Literaturen vestnik*, 10, 1995, str. 12-13
72. *“Baba Marga ili Jokasta kato tekst” /“Baba Marga oder Jokaste als Text”*, V: *Literaturna misäl*, br. 3, 1993, str. 39-55.
73. *“Naučnijat model na “Bălgarsko stihoznanie” ot Miroslav Janakiev” /“Das wissenschaftliche Modell der “Bulgarischen Verslehre” von Miroslav Janakiev”*, V: *Sbornik ot naučni tekstove, posveten na 70-ta godišnina na prof. Miroslav Janakiev*. Red. N. Deleva. Sofia, 1993, str. 294- 315.

## BÜCHER IN FORTGESCHRITTENER VORBEREITUNGSPHASE

---

1. *“Die Erzählkunst Georgi Rajčevs. Der übersehene Paradigmenwechsel in der bulgarischen Literatur”* (erscheint voraussichtlich 2021)
2. *“Zur Begründung der Wirkung Fichtes und seines Begriffs der “Reflexion” auf die frühesten literaturwissenschaftlichen Schriften Friedrich Schlegels”*. (Ein Buch auf der Grundlage der Habilitationsschrift), (erscheint voraussichtlich 2021)